

# Carta

# Unión Europea

Febrero, 2006  
Volumen IV  
Número 7

Editorial

## ¿Guerra contra el terrorismo o violación de derechos humanos?

La Unión Europea tiene una larga tradición en materia de derechos humanos, primordialmente sustentada en el Convenio Europeo de Derechos Humanos (CEDH), firmado en 1950. Asimismo, se sustenta en la Carta de los Derechos Fundamentales que, si bien contempla los derechos civiles y políticos incluidos en el CEDH, extiende el reconocimiento y protección a los derechos sociales de los trabajadores, entre otros. Así, mientras Estados Unidos va perdiendo credibilidad en cuanto a derechos humanos con su política de tortura y detenciones arbitrarias contra presuntos terroristas, el candidato obvio para asumir la responsabilidad necesaria de liderazgo en la materia es la UE. Sin embargo, recientemente se publicó el informe anual de Human Rights Watch (HRW) denunciando inconsistencias en el desempeño comunitario con las obligaciones internacionales de derechos humanos, en el marco del anti-terrorismo.

Primero, se ha observado un alarmante deterioro en las normas básicas de debido proceso y presunción de inocencia. En países como Italia, España y Francia se ha extendido el periodo de tiempo que una persona, presuntamente vinculada con actividades terroristas, puede estar detenida sin cargos ni asistencia legal. El caso más extremo es el de Reino Unido donde se prolongó de 14 a 28 días de detención. Esto, además de promover las detenciones arbitrarias, fomenta la discrecionalidad de las autoridades -especialmente de las fuerzas policíacas. Como ejemplo, el 22 de julio pasado, bajo la confusión errónea con un supuesto terrorista, la policía británica mató a un ciudadano brasileño en el metro.

Segundo, según The Washington Post y HRW, Estados Unidos ha utilizado estas facilidades de detención para arrestar, sin cargos y bajo tortura, a supuestos miembros de Al-Qaeda en suelo europeo. A finales de enero, la comisión parlamentaria de la Unión encargada de investigar este asunto, indicó que, si bien no ha podido comprobar la existencia de cárceles clandestinas de la CIA en Polonia y Rumania, es altamente probable que los gobiernos europeos estén conscientes del sistema de detención que lleva a cabo EE.UU. extraterritorialmente. Por otra parte, en cuanto a la tortura, países como Inglaterra se niegan a descartar el empleo de información extraída mediante este sistema en procesos judiciales, bajo la proposición de que no utilizan ellos mismos la tortura, sino que se limitan a recibir sus resultados.

Finalmente, algunos gobiernos europeos han socavado el principio del derecho internacional de non-refoulement, es decir, la expulsión, devolución o extradición de una persona a otro Estado cuando haya razones fundadas para creer que estaría en peligro de ser sometida a tortura. En mayo de 2005, el Comité contra la Tortura de Naciones Unidas determinó que Suecia violó dicha norma al deportar a Ahmed Agiza y a Mohammed al-Zari a Egipto, cuyo gobierno ostenta un historial de tortura sistemática. Además, Alemania, Países Bajos, Austria e Inglaterra han devuelto o intentado devolver a presuntos terroristas a países como Jordania, Libia o Argelia, a pesar de que algunos de ellos ya habían alcanzado la condición de asilados.

Vaclav Havel, primer presidente de la República Checa y defensor de derechos humanos, alguna vez escribió que el hombre debe vivir lo que dice y lo que piensa. Así, los 25 gobiernos de la Unión deberían actuar conforme al compromiso establecido con los derechos humanos y reforzar en la realidad sus convicciones de respeto y protección hacia aquéllos. El reto, pues, está en combatir el terrorismo, sin violar las normas básicas de los derechos humanos.

Para mayor información, consultar <http://www.hrw.org>

### INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA

Instituto Tecnológico Autónomo de México

Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.

Tel. 56-28-40-00 ext. 3946

Fax: 56-28-40-92

Correo electrónico: [ieie@itam.mx](mailto:ieie@itam.mx)

Página web: <http://ieie.itam.mx>

La presente Carta Unión Europea utiliza como fuentes de información:

Aquí Europa, El País, La Vanguardia, European Voice, The Economist y Middy Express.

Contribuyen a su elaboración: Maestra Olga Pellicer, Titular de la Cátedra de Estudios Europeos del IEIE, Patricia Bordier Morteo, editoria lista y compiladora, Oliver Rojas, compilador.



## EDITORIAL

¿Guerra contra el terrorismo o violación de derechos humanos? 1

## AMPLIACIÓN

Crece el escepticismo sobre el ingreso de Estonia y Lituania en la eurozona 2  
 Bruselas plantea la integración regional de los Balcanes 2

## FINANZAS

La UE toma medidas contra el Reino Unido por su déficit elevado 2  
 Excomisionado cuestiona supervivencia del euro 2

## CONSTITUCIÓN

La Eurocámara pide que la Constitución de la UE entre en vigor en 2009 3

## ASUNTOS INSTITUCIONALES

Barroso pedirá a los Veinticinco en la cumbre de marzo que aceleren las reformas 3  
 La Eurocámara rechaza los presupuestos que aprobaron los líderes 3

## MEDIO AMBIENTE

Bélgica es el país europeo que más contamina 3  
 La Comisión Europea confirma la detección de un caso de gripe aviaria en Chipre 3

## POLÍTICA EXTERIOR

La UE ayudará a Palestina si Hamás abandona las armas y reconoce a Israel 3  
 La Unión Europea evalúa pedido de la ONU de enviar tropas al Congo 3

## MERCADO INTERIOR

Hübner: los fondos de la UE no se están usando para deslocalizar empresas 4  
 Unión Europea propone reducir cuotas de producción 4  
 Los precios de la producción en la industria manufacturera son más altos en la UE que en Estados Unidos y Japón 4

## PRESIDENCIA AUSTRIACA

Austria da más tiempo a Polonia 4

## RELACIONES UNIÓN EUROPEA – AMÉRICA LATINA

La comunidad austriaca en México 4  
 Chile y la Unión Europea buscan liberalización de comercio agrícola 4

## La inversión extranjera crece en Europa siete veces más que en EE.UU.

El 2005 pasará a la historia como el año en que la economía del Viejo Continente recuperó la confianza de los inversores extranjeros. Según los datos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), los capitales eligieron Europa como su principal destino y los flujos de inversión extranjera directa crecieron siete veces más que en el otro gran polo, Estados Unidos.

## Instituto de Estudios de la Integración Europea

### Crece el escepticismo sobre el ingreso de Estonia y Lituania en la eurozona

El ministro austriaco de finanzas, Kart-Heinz Grasser, coincidió con la Comisión Europea en expresar dudas sobre los planes de Estonia y Lituania de entrar a la eurozona en el 2007. Asimismo, el ministro confirmó que de los países bálticos, sólo Eslovenia ha seguido el camino correcto para alcanzar las metas esperadas; por su parte, Estonia registro 4.1% de inflación en el 2005 y Lituania 2.7%, mientras que el promedio de inflación en la eurozona fue de 2.1% durante el mismo periodo. Analistas explicaron que la tasa de inflación en estos países aumentó por el incremento en los precios de los energéticos. La Unión Europea realizará un informe a mediados del 2006 sobre el desempeño de estos países conforme al criterio de Maastricht, el cual contiene criterios sobre deuda pública e inflación.

### Bruselas plantea la integración regional de los Balcanes

La Comisión Europea presentó un comunicado sobre el futuro de las relaciones de la UE con los Balcanes Occidentales. Se trata de impulsar en esta región la integración regional, el desarrollo económico, la circulación de personas, la educación, la investigación, la cooperación regional y el diálogo con la sociedad civil. Como consecuencia, se espera lograr la integración de la sociedad de los países del área en la dinámica social europea. El documento plantea medidas concretas que pretenden reforzar la política comunitaria hacia los Balcanes y ayudar a esos países a continuar con las reformas dirigidas a su futura integración en la UE. Como contribución propia, la Presidencia austriaca ha organizado, para los próximos días 10 y 11 de marzo, una reunión en Salzburgo entre los ministros de Exteriores de la UE y sus homólogos de los Balcanes occidentales.

### La UE toma medidas contra el Reino Unido por su déficit elevado

El Consejo de Ministros de Economía y Finanzas de los Veinticinco (Ecofin), acordó iniciar un procedimiento por déficit excesivo contra Reino Unido. El Ecofin recomendó a las autoridades británicas que tomen las medidas oportunas para situar el déficit público por debajo del 3%. En el año fiscal 2003-2004, el déficit público del Reino Unido ascendió al 3.2% del producto interno bruto (PIB), superior al límite máximo del 3% que exige el Pacto de Estabilidad. La Comisión Europea inició el procedimiento contra el Reino Unido en abril de 2004, pero al tratarse de un desvío muy pequeño y ante la probabilidad de que fuera temporal “no se juzgó excesivo en términos del Tratado, por lo que no se abrió el procedimiento”. Ahora, la situación ha cambiado. En el año fiscal 2004-2005, el déficit fiscal se mantuvo en 3.2% del PIB. Pero las previsiones de la Comisión Europea del otoño pasado, estimaron que el déficit del Reino Unido se ampliaría hasta 3.5% en 2005-2006 y que se mantendría por encima del 3% en 2006-2007.

### Ex comisionado cuestiona la supervivencia del euro

Frits Bolkestein, el primer comisionado de mercado interno de la UE, cuestionó las oportunidades de la supervivencia de la moneda única europea en el largo plazo. El comisionado predijo que el euro enfrentará una gran prueba en los próximos diez años, cuando el boom de las pensiones alcance su mayor nivel. El ex comisionado afirmó que los países que no estén preparados para este boom estarán forzados, por presiones políticas, a endeudarse más y aumentar su déficit comercial, lo que dificultará el control de la estabilidad y del crecimiento. Bajo este supuesto, las reglas en las que se basa el euro no funcionarían. Italia es un ejemplo de estos países poco preparados para el cambio demográfico. El país financia las pensiones a través de las contribuciones de las personas que trabajan actualmente y no a través de los ahorros de los propios pensionados. Este sistema estará bajo presión cuando el número de pensionados se compare con el número de trabajadores.

## Barroso pedirá a los Veinticinco en la cumbre de marzo que aceleren las reformas

A medio camino y a un año de Lisboa, donde se plantearon medidas para 2010, “ya es hora de acelerar”. Así lo proclamó el presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, quien presentó un informe que evalúa los programas nacionales de reforma que los Veinticinco presentaron el pasado octubre. Para gestionar los resultados obtenidos, la Comisión Europea distinguió cuatro apartados: inversión en educación, investigación e innovación en políticas de integración laboral, dar vía libre a las pequeñas y medianas empresas y garantizar un suministro de energía seguro y sostenible. En líneas generales, los objetivos en cuanto a educación están

lejos de ser cumplidos, puesto que la inversión en estos ámbitos debería pasar del 1.28% actual al 2% del Producto Interno Bruto (PIB), incluyendo el facilitar a las universidades la búsqueda de financiación privada complementaria. No hay un listón, sin embargo, para la investigación y el desarrollo (I+D), que Bruselas considera debería ser fijado en la cumbre de primavera, aunque como dato orientativo habla ahora de destinar un 25% en ayudas estatales y de financiación estructural. Propone, además, la creación de un Instituto Europeo de la Tecnología para 2007 y que se primen en las escuelas las matemáticas y los idiomas.

## La Eurocámara rechaza los presupuestos que aprobaron los líderes

La Eurocámara rechazó por abrumadora mayoría el marco presupuestario 2007-2013 que tanto les costó aprobar a los líderes de los Veinticinco en la cumbre de diciembre. La cámara dejó clara, no obstante, su disposición a llegar al necesario acuerdo si los gobiernos acceden a un ligero incremento del monto financiero. El texto censura el acuerdo de diciembre “en su forma actual” porque “no garantiza un presupuesto que refuerce la prosperidad, la solidaridad y la seguridad en el futuro”, y porque “no respeta los compromisos adquiridos con los nuevos socios”. La Eurocámara propuso en su día un monto de 974,837 millones de euros -el 1.18% de la renta nacional bruta de la UE- para financiar las acciones de la Unión en el septenio 2007-2013, mientras que los líderes de los Veinticinco acordaron un presupuesto de 862,363 millones de euros (1.045%). Por su parte, el presidente de turno de la UE, el canciller austriaco Wolfgang Schäussel, rescató la polémica idea de crear un impuesto europeo para facilitar la financiación de las políticas comunitarias.

## La Eurocámara pide que la Constitución de la UE entre en vigor en 2009

El pleno del Parlamento Europeo aprobó un documento que defiende la validez del texto de la Constitución europea a pesar del rechazo en referéndum en Francia y Holanda. Por ello, emplazan a que entre en vigor en 2009, después de que estos países hayan realizado elecciones generales, y antes de que se produzcan nuevas adhesiones como la de Croacia o Turquía. Por 385 votos a favor, 125 en contra y 51 abstenciones, la Eurocámara aprobó el informe que demanda que el actual periodo de reflexión emprendido por los Estados miembros arroje conclusiones a más tardar en el segundo semestre de 2007. Para entonces, Francia y Países Bajos habrán celebrado elecciones.

## La UE ayudará a Palestina si Hamás abandona las armas y reconoce a Israel

Los ministros de Asuntos Exteriores de la UE instaron a Hamás a que abandone las armas y reconozca la existencia del Estado de Israel para que la Autoridad Nacional Palestina siga recibiendo ayudas económicas de Bruselas. La Comisión europea destina 250 millones de euros anuales al pueblo palestino; en 2005, la mayor parte de ese dinero se dedicó a proyectos de ONG y a la sociedad civil, y sólo 70 millones fueron para la Autoridad Nacional Palestina (ANP). Así lo anunció la ministra austriaca Ursula Plassnik, cuyo país ostenta la presidencia de turno de la UE, en respuesta al abrumador triunfo en las legislativas palestinas del grupo islamista radical. La UE está dispuesta a seguir financiando el “desarrollo económico e institucional” de Palestina si el nuevo Gobierno se compromete en la búsqueda de una solución “pacífica y negociada” basada en “la Hoja de Ruta”, dijo Plassnik. Antes de conocer la postura de los Veinticinco, el líder de Hamás, Ismail Haniyeh, instó a la UE a no recortar sus ayudas: “Les pedimos que entiendan las prioridades de nuestro pueblo en estos momentos y mantengan su ayuda financiera y espiritual para impulsar la región hacia la estabilidad en lugar de hacia la presión y la tensión”.

## Bélgica es el país europeo que más contamina

Bélgica es el país europeo que más contamina, según un nuevo informe expuesto en el Foro Económico Mundial en Davos. El estudio coloca a la casa de las instituciones europeas al final en la escala europea y, a nivel internacional, lo coloca en el lugar 39 de protección al medio ambiente. La sobreexplotación de la tierra, la alta densidad de población, la intensa industrialización del país y la disminución de su biodiversidad, fueron algunos de los factores que influyeron en esta calificación. Por otra parte, los países de la UE se adjudicaron 7 de los 10 primeros lugares, aunque el primer lugar fue para Nueva Zelanda. Suecia fue el país europeo con la mayor calificación en el segundo lugar; otros países dentro de los primeros 5 lugares fueron República Checa, Finlandia y Reino Unido. La investigación fue dirigida por la universidad de Yale y Columbia, y el centro de investigación de la Comisión Europea. El reporte cubrió 133 países y es el resultado de 16 indicadores de medio ambiente tales como: emisiones de gases, calidad del agua y protección del ambiente.

## La Comisión Europea confirma la detección de un caso de gripe aviaria en Chipre

La Comisión Europea anunció el 29 de enero que se detectó un caso confirmado del virus más peligroso de la gripe aviaria, el H5N1, en el norte de Chipre -la región bajo control de la minoría turca del país y, por lo tanto, fuera de la Unión Europea. El caso positivo fue confirmado por el laboratorio europeo de referencia en Weybridge (Reino Unido) sobre «una muestra», señaló un comunicado de la Comisión, que no detalló si el análisis se realizó sobre un animal silvestre o de granja. La CE recordó que ya estaba en vigor una prohibición de importar aves vivas, carne o plumas a través de la ‘línea verde’ que separa a las comunidades griega y turca de Chipre, o desde ésta última a países de la Unión Europea. Dos expertos veterinarios viajaron al norte de Chipre para investigar cuestiones epidemiológicas de la gripe aviaria en esa zona.

## La Unión Europea evalúa pedido de la ONU de enviar tropas al Congo

Expertos militares de la Unión Europea llegaron a la República Democrática del Congo (RDC) para estudiar una solicitud de las Naciones Unidas para reforzar su misión de paz durante las próximas elecciones generales en este país, confirmó en Kinshasa la portavoz de la UE, Stephanie Carrette. La delegación europea, encabezada por un oficial alemán de alto rango, se reunió con los comandantes de la Misión de Observación de la ONU en la RDC, para evaluar la posibilidad de que la UE despliegue una unidad militar especial en este país. El grupo de militares europeos llegó a Kinshasa, después de que el Subsecretario General para Operaciones de la ONU, Jean-Marie

Guehenno, se trasladara una semana antes a Bruselas a fin de solicitar apoyo de la UE y la OTAN para sus misiones de paz en la RDC y en Sudán. La MONUC, compuesta por 16,700 soldados, es la mayor operación de paz desplegada por las Naciones Unidas en el mundo, pero el enorme territorio de la RDC -con una superficie equivalente al de Europa Occidental- y la volatilidad política que se registra en el país, necesita un mayor número de tropas. La ONU confía en que la UE colabore y envíe su respaldo militar a la RDC antes del próximo 28 de abril, fecha en que se celebrarán las primeras elecciones democráticas desde la independencia de ese país en 1960.



## Hübner: los fondos de la UE no se están usando para deslocalizar empresas

La comisaria europea de Política Regional, Danuta Hübner, afirmó que por el momento, no se tiene noticia alguna de que en los Estados miembros se está haciendo uso de la ayuda financiera de la Unión Europea para deslocalizar empresas. Asimismo, la polaca informó del éxito de la política regional en 2005, que “ha alcanzado cifras récord”, y señaló que, a pesar de las dificultades ligadas al recorte del presupuesto comunitario, se está trabajando para que la nueva política de cohesión entre en vigor en la fecha prevista, es decir, en enero de 2007. La comisaria aseguró que “la pérdida de empleos, por ejemplo

en Francia, ligada al fenómeno de la deslocalización representa tan sólo el 0.003%”. Por otra parte, señaló la importancia que tiene para el crecimiento económico de la UE un potente mercado único y afirmó que “los fondos que recibe un Estado miembro terminan beneficiando entre un 20% y un 40% al resto de los Veinticinco”.

## Los precios de la producción en la industria manufacturera son más altos en la UE que en Estados Unidos y Japón

Los índices de la producción de la industria manufacturera han registrado durante la última década valores similares en la tríada formada por Unión Europea, Estados Unidos y Japón. Sin embargo, los últimos datos facilitados por la Oficina Europea de Estadística (Eurostat) muestran que los precios de la producción de este sector han sido mayores en los Veinticinco

que en sus dos grandes competidores mundiales en el período 1990 y 2005. La tasa de empleo del sector ha sufrido, por el contrario, una caída progresiva del 0.2% cada trimestre durante los últimos diez años. La baja observada en los socios comunitarios ha sido menos importante que la registrada en Japón, pero más fuerte que la de Estados Unidos.

## La comunidad austriaca en México

A través del Instituto Politécnico Nacional, México y Austria estrechan lazos en materia económica y cultural. El gobierno de Austria anunció en México que en la próxima cumbre que celebrará la UE en Viena, se llevará a cabo una reunión empresarial en la que participarán más de 250 empresarios de Europa, América Latina y el Caribe, y en la que México desempeñará un papel importante. “México desempeñará un papel particularmente significativo siendo el coordinador de la parte latinoamericana, pero también hay que subrayar que será una cumbre bilateral para buscar alianzas estratégicas entre nosotros”, informó Werner Drum, embajador de Austria en México. Los organizadores de la cumbre a realizarse en mayo confiaron en que podrán afianzarse los vínculos culturales entre la Unión Europea y México. “En la cumbre claramente vamos a discutir y analizar puntos clave para nuestras naciones, como innovación de tecnología, naturaleza, medio ambiente y energía”, agregó Robert Punkenhofer, coordinador de la Cumbre Empresarial de Viena.

## Chile y la Unión Europea buscan liberalización de comercio agrícola

Chile y la Unión Europea acordaron abrir un proceso de consultas dirigido a profundizar la liberalización del comercio en el sector agrícola, informó la Cancillería chilena. La medida, prevista en el acuerdo de diálogo político, cooperación y libre comercio entre Chile y la UE desde 2002, fue acordada en Bruselas tras el término de la tercera reunión del comité de asociación. En esta cita participaron el subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile, Cristian Barros, y el director general adjunto de Asia y América Latina de la UE, Hervé Jouanjean. El monto previsto por la UE para la cooperación con Chile, durante el período 2002-2006, equivalente a 34.4 millones de euros (41.28 mdd) ha sido asignado totalmente a proyectos como la modernización del Estado, la creación de empresas y la aplicación del propio acuerdo de asociación. En respuesta a la demanda chilena de que la ayuda de la UE sea gestionada de forma totalmente descentralizada desde Chile, las autoridades europeas aseguraron que dicha ayuda ha sido llevada al máximo de descentralización permitido por la legislación comunitaria.

## Instituto de Estudios de la Integración Europea Unión Europea propone reducir cuotas de producción

La comisionada comunitaria de Agricultura, Mariann Fischer Boel, confirmó la intención de reducir las cuotas de producción azucarera. La funcionaria argumentó la medida como una solución temporal para trabajar con un superávit insostenible, a causa de una demanda muy baja. La idea de reducir las cuotas, tema fuera de la reforma radical que el bloque acordó en noviembre pasado, surge como el modo de lidiar con las existencias consideradas excedentes de un millón 500 mil toneladas. La comisionada también subrayó la propuesta como absolutamente necesaria para aliviar la presión sobre el mercado en el primer año de la reforma. Sin embargo, por el momento se desconocen las cuotas para cada país productor. Alemania, líder en el cultivo de la remolacha en la Unión Europea, pidió una reducción de 10% y desea que la Comisión Agrícola de la Comunidad provea más detalles sobre sus planes tan pronto como sea posible.

## Austria da más tiempo a Polonia

La Presidencia austriaca decidió, en razón de la tragedia ocurrida el 28 de enero en Katowice, dar más tiempo a las autoridades polacas para que notifiquen su decisión final respecto al compromiso sobre las tasas reducidas del IVA. En un comunicado, el presidente del Consejo de ministros de Economía y Finanzas de la UE, el austriaco Karl-Heinz Grasser, expresó sus condolencias al Gobierno polaco y a los familiares de las víctimas y damnificados por el hundimiento del techo del Centro Internacional de Exposiciones de Katowice. La República Checa y Chipre comunicaron que aceptaban la propuesta, de manera que veinticuatro estados miembros están ya en condiciones de sumarse al compromiso.